

Совет управляющих

GOV/2014/2
17 января 2014 года

Русский
Язык оригинала: английский

Только для официального пользования

Предварительная повестка дня
(GOV/2014/1)

Контроль и проверка в Исламской Республике Иран в связи с Совместным планом действий

Доклад Генерального директора

А. Введение

1. 24 ноября 2013 года в Женеве Германия, Китай, Российская Федерация, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты Америки и Франция (Е3+3) согласовали Совместный план действий (СПД) с Исламской Республикой Иран¹. Генеральный директор одобрил СПД и сообщил Совету управляющих, что Секретариат изучает пути, при помощи которых могут быть реализованы элементы этого соглашения, имеющие отношение к Агентству, в том числе финансовые и кадровые последствия².

2. В преамбуле к СПД говорится, что «цель данных переговоров состоит в выработке взаимно согласованного долгосрочного всеобъемлющего решения, которое обеспечило бы исключительно мирный характер иранской ядерной программы». В рамках первого шага к выработке этого долгосрочного решения Иран в течение шестимесячного периода примет ряд «добровольных мер» («краткосрочных мер») в отношении своей ядерной программы³.

¹ Текст СПД был препровожден Генеральному директору Высоким представителем Европейского союза (ЕС) от имени Е3+3 (INFCIRC/855) и Постоянным представителем Ирана при МАГАТЭ от имени Ирана (INFCIRC/856).

² Вступительное слово на сессии Совета управляющих 28 ноября 2013 года.

³ Соглашением предусмотрен взаимный, поэтапный процесс с участием Е3/ЕС+3 и Ирана.

3. Как указывается в СПД, «для контроля за реализацией краткосрочных мер и рассмотрения вопросов, которые могут возникнуть, будет создана Совместная комиссия Е3/ЕС+3 и Ирана, а за проверку мер, имеющих отношение к ядерной области, будет нести ответственность МАГАТЭ. Совместная комиссия будет сотрудничать с МАГАТЭ для содействия разрешению прошлых и нынешних вопросов, вызывающих озабоченность».

4. 12 января 2014 года Е3/ЕС+3 и Иран договорились о том, что СПД вступит в силу с 20 января 2014 года. В совместном письме от 13 января 2014 года на имя Генерального директора (см. приложение) Е3+3 и Иран просили Агентство «осуществлять необходимую деятельность по контролю и проверке, имеющую отношение к ядерной области» в связи с СПД. Они также указали, что Совместной комиссии в связи с проверкой мер, имеющих отношение к ядерной области, они отводят «роль форума для диалога в целях содействия работе МАГАТЭ».

5. С учетом вышесказанного Генеральный директор просил о созыве 24 января 2014 года заседания Совета управляющих, чтобы дать ему возможность проконсультироваться с Советом по поводу осуществления Агентством контроля и проверки в связи с мерами, имеющими отношение к ядерной области и изложенными в СПД.

В. Осуществление Агентством контроля и проверки

6. Агентство правомочно осуществлять контроль и проверку в связи с мерами, имеющими отношение к ядерной области и изложенными в СПД. Контроль и проверка должны подтвердить, что Иран осуществляет, как говорится в СПД, следующие «добровольные меры» в первые шесть месяцев:

- *из существующего объема урана, обогащенного до 20%, сохранит половину в качестве рабочего запаса в оксидной форме с уровнем обогащения до 20% в целях производства топлива для Тегеранского исследовательского реактора. Оставшаяся часть UF_6 с уровнем обогащения до 20% обедняется до уровня не более чем 5%. Производственная линия по реконверсии не создается;*
- *Иран объявляет о том, что не будет обогащать уран свыше 5% в течение шести месяцев;*
- *Иран объявляет о том, что он не будет продвигаться далее в своей деятельности на установке по обогащению топлива в Натанзеⁱ, на объекте в Фордоⁱⁱ и на реакторе в Эракеⁱⁱⁱ, обозначаемом МАГАТЭ как IR-40;*

i. А именно, в течение шести месяцев Иран не будет подавать UF_6 в установленные, но не обогащающие уран центрифуги. Не устанавливает дополнительные центрифуги. Иран объявляет о том, что в течение первых шести месяцев он будет заменять имеющиеся центрифуги на однотипные.

ii. На объекте в Фордо не осуществляется дальнейшее обогащение свыше 5% на четырех из ныне задействованных в процессе обогащения урана каскадов и не наращиваются мощности по обогащению. UF_6 не подается в остальные 12 каскадов, которые будут оставаться в нерабочем состоянии. Не устанавливаются межкаскадные коммуникации. Иран объявляет о том, что в течение первых шести месяцев он будет заменять имеющиеся центрифуги на однотипные.

iii. В связи с озабоченностями, связанными со строительством реактора в Эраке, Иран объявляет, что в течение шести месяцев он не будет вводить реактор в эксплуатацию или поставлять на площадку реактора топливо или тяжелую воду, а также не будет проводить испытания дополнительного топлива или производить больше топлива для реактора и устанавливать остающиеся компоненты.

- Иран принял решение о том, что когда будет готова линия для конверсии обогащенного до 5% UF_6 в UO_2 , он переведет в форму оксида UF_6 , обогащенный до 5% в течение шестимесячного периода, как это предусмотрено в графике эксплуатации завода по конверсии, о котором было заявлено МАГАТЭ;
 - не будет создавать новых объектов по обогащению;
 - Иран продолжит свои находящиеся под гарантиями НИОКР, в том числе свои нынешние НИОКР по обогащению, которые не имеют целью накопление обогащенного урана;
 - не будет производить переработку или сооружать установки, на которых может производиться переработка;
 - обеспечит усиленный мониторинг:
 - предоставление МАГАТЭ конкретной информации, включая информацию о планах Ирана в отношении ядерных установок, описание каждого здания на каждом ядерном объекте, описание масштабов работ на каждом объекте, задействованном в конкретной ядерной деятельности, информацию об урановых рудниках и заводах по переработке, а также информацию об исходном материале. Эта информация будет предоставлена в течение трех месяцев после принятия данных мер;
 - предоставление МАГАТЭ обновленного DIQ по реактору в Эраке, обозначаемому МАГАТЭ как IR-40;
 - действия по достижению договоренности с МАГАТЭ о подходе к применению гарантий в отношении реактора в Эраке, обозначаемого МАГАТЭ как IR-40;
 - ежедневный доступ инспекторов МАГАТЭ к объектам в Фордо и Натанзе с целью ознакомления с записями аппаратуры наблюдения в автономном режиме, когда инспектора не присутствуют там для проверки информации о конструкции, промежуточной проверки инвентарного количества, проверки фактически наличного количества и проведения необъявленных инспекций;
 - регулируемый доступ инспекторов МАГАТЭ к:
 - цехам сборки центрифуг^{iv};
- iv. Согласно планам Ирана, в течение шести месяцев он будет производить центрифуги для замены поврежденных установок.*
- производственным цехам и складам роторов для центрифуг;
 - урановым рудникам и заводам по переработке.

7. ЕЗ/ЕС+3 и Иран держали МАГАТЭ в курсе своих обсуждений в отношении реализации первоначальных мер, изложенных в СПД. Во время недавних совещаний ЕЗ/ЕС+3 с Ираном, в которых было частично задействовано и Агентство, были уточнены вопросы в связи с предлагаемыми для реализации мерами, имеющими отношение к ядерной области. Это позволило Секретариату разработать необходимый подробный план контроля и проверки.

8. Для подтверждения обязательств Ирана по СПД будет необходимо провести ряд мероприятий в дополнение к тем, которые в настоящее время уже проводятся Агентством в Иране, и о них будет доложено Совету управляющих. Эти дополнительные мероприятия потребуют дополнительных усилий от Агентства. В частности, будет необходимо существенно увеличить объем нынешней деятельности Агентства по проверке на местах; потребуется обеспечить доступ к другим местам нахождения помимо тех, в которых Агентство осуществляет деятельность по проверке в настоящее время; будет необходимо закупить и установить дополнительное оборудование для целей гарантий; и в связи с увеличением объема и с учетом характера информации, которую будет предоставлять Иран в рамках усиленных мер контроля, будет необходимо проводить больший объем аналитической работы.

С. Финансовые последствия

9. Эти дополнительные усилия повлекут за собой увеличение расходов со стороны Агентства. Первоначальной сметой расходов Секретариата на деятельность Агентства по контролю и проверке в связи с СПД, которая на более позднем этапе может быть пересмотрена, предусмотрены дополнительные потребности на следующие шесть месяцев в объеме примерно 6 млн евро.

10. Департамент гарантий пересмотрит приоритетность некоторых направлений своей работы, график некоторых текущих видов деятельности и при необходимости перераспределит ряд сотрудников, с тем чтобы взять на себя часть этой дополнительной рабочей нагрузки. Однако в связи с тем, что это позволит высвободить только около 0,5 млн евро, на первоначальный шестимесячный период потребуются внебюджетные добровольные взносы в объеме примерно 5,5 млн евро.

11. В случае достижения соглашения между ЕЗ+3 и Ираном в отношении последующих шагов в рамках СПД Генеральный директор при необходимости проведет переоценку финансовых последствий и доложит об этом Совету управляющих.

Д. Представление информации

12. Генеральный директор проинформирует Совет управляющих о состоянии ядерной программы Ирана в день вступления СПД в силу и планирует, наряду со своими ежеквартальными докладами⁴, ежемесячно представлять Совету обновленную информацию об осуществлении Агентством контроля и проверки в связи с мерами, имеющими отношение к ядерной области и изложенными в СПД.

⁴ «Осуществление Соглашения о гарантиях в связи с ДНЯО и соответствующих положений резолюций Совета Безопасности в Исламской Республике Иран» (последний доклад – GOV/2013/56 от 14 ноября 2013 года).

Е. Рекомендации

13. Совету управляющих рекомендуется:

- a) поддержать осуществление Агентством контроля и проверки в связи с мерами, имеющими отношение к ядерной области и изложенными в СПД, во исполнение просьбы Е3+3 и Ирана при условии наличия средств;
- b) принять к сведению доклад Генерального директора.

Приложение

Вена, 13 января 2014 года

Уважаемый г-н Генеральный директор,

Имею честь обратиться к Вам в связи с Совместным планом действий, который был согласован ЕЗ/ЕС+3 и Исламской Республикой Иран 24 ноября 2013 года в Женеве. Совместный план действий был препровожден Вам Высоким представителем Европейского союза от имени ЕЗ+3 27 ноября 2013 года (INFCIRC/855) и Ираном 28 ноября 2013 года (INFCIRC/856).

Мы, нижеподписавшиеся, от имени ЕЗ/ЕС+3 и Ирана настоящим просим МАГАТЭ осуществлять необходимую деятельность по контролю и проверке, имеющую отношение к ядерной области.

Что касается Совместной комиссии, то в связи с проверкой мер, имеющих отношение к ядерной области, мы отводим ей роль форума для диалога в целях содействия работе МАГАТЭ.

С уважением,

[подпись]

Е.П. г-н ЧЭН Цзиньэ
Постоянный представитель Китая

[подпись]

Е.П. г-н Реза НАДЖАФИ
Постоянный представитель Исламской
Республики Иран

[подпись]

Е.П. г-жа Марион ПАРАДА
Постоянный представитель Франции

[подпись]

Е.П. г-н Конрад ШАРИНГЕР
Постоянный представитель Германии

[подпись]

Е.П. г-н Владимир ВОРОНКОВ
Постоянный представитель Российской
Федерации

[подпись]

Е.П. г-жа Сьюзан ЛЕ-ЖЕН Д'АЛЛГЕРСЕК,
Постоянный представитель Соединенного
Королевства Великобритании и Северной
Ирландии

[подпись]

Е.П. г-н Джозеф Э. МАКМАНУС
Постоянный представитель Соединенных
Штатов Америки

Его Превосходительству г-ну Юкии Аmano
Генеральному директору
МАГАТЭ